

INSTRUKCJA – ROZLICZENIE POLSKIEJ DZIAŁALNOŚCI W NIEMCZECH

W CELU REALIZACJI NINIEJSZEJ USŁUGI NALEŻY SKOMPLETOWAĆ NASTĘPUJĄCE DOKUMENTY:

1. **FORMULARZ NIEMCY** – dokładnie wypełniony i podpisany.
2. **UMOWA** – należy podpisać obydwa egzemplarze w miejscu „Zleceniodawca podpis”, jeden z nich pozostaw sobie, drugi odeślij do nas.
3. **PEŁNOMOCNICTWO** – VOLLMACHT UND AUFTRAG – proszę podpisać w miejscu „Podpis klienta”.
4. **ZAŚWIADCZENIE O DOCHODACH W POLSCE** – proszę wypełnić dane i potwierdzić zaświadczenie w Polskim Urzędzie Skarbowym.
5. **KOPIE WSZYSTKICH POSIADANYCH FAKTUR** – za dany rok podatkowy.
6. **KOPIA POLSKIEGO ROZLICZENIA PODATKOWEGO**
7. **DOKUMENT – Überprüfung der Steuerpflicht in Deutschland für das Kalenderjahr** – należy czytelnie podpisać u dołu strony w miejscu „podpis”.
8. **ZAŁĄCZNIK I – ZESTAWIENIE UMÓW O DZIEŁO / PRAC BUDOWLANYCH** – należy czytelnie wypełnić i podpisać u dołu strony w miejscu „podpis”.
9. **ZESTAWIENIE PRACOWNIKÓW NA ROK KALENDARZOWY** – o ile pracownicy byli w firmie zatrudniani.
10. **DRUK – Antrag auf Erstattung von Abzugsbeträgen** – należy podpisać w miejscu „Unterschrift” oznaczonym krzyżykiem.
11. **KLAUZULA RODO** – proszę podpisać.

KOMPLET DOKUMENTÓW PROSIMY WYŚLAĆ LISTEM POLECONYM NA NASZ ADRES:



TAX PERFECTA

ul. Głowackiego 13
47-400 Racibórz

W PRZYPADKU PYTAŃ, SŁUŻYMY POMOCĄ POD NASTĘPUJĄCYMI NUMERAMI TELEFONÓW:



32/ 415-15-60

77/ 437-20-78

Infolinia 0801 090 088

e-mail: info@perfecta-podatki.pl

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej www.perfecta-podatki.pl

TAX PERFECTA CENTRUM PODATKOWE, centrala: 47-400 Racibórz, ul. Głowackiego 13, tel./fax 32-415-15-60,
oddział: 48-250 Głogówek, ul. Mickiewicza 16, tel./fax 77-437-20-78; oddział: 82-300 Elbląg, ul. 12 Lutego 25, II piętro, pokój nr.1, tel./fax 55-230-40-67



Certyfikat Rzetelna Firma gwarantuje
bezpieczeństwo Twoich finansów

Belastingdienst

Jesteśmy autoryzowanym agentem
holenderskiego urzędu skarbowego



Ministerstwo Finansów

Działamy na podstawie zezwolenia
ogólnego Ministerstwa Finansów RP



Jesteśmy certyfikowanym biurem
rozliczeń podatków niemieckich

FORMULARZ NIEMCY

ROZLICZENIE POLSKIEJ DZIAŁALNOŚCI W NIEMCZECH

wniosek za rok:

1. DANE OSOBOWE

Nazwisko		Imiona		Data urodzenia	
STEUERNUMMER		IDENTIFIKATIONNUMMER			
Stan cywilny		Data ślubu/ rozvodu/ owdowienia			
Nr telefonu		Adres e-mail			

2. ADRES ZAMELDOWANIA W POLSCE

Ulica		Numer domu	
Miejscowość		Kod pocztowy	

3. ADRES ZAMELDOWANIA W NIEMCZECH

Ulica		Numer domu	
Miejscowość		Kod pocztowy	

4. CZY PANA FIRMA POWOŁAŁA W NIEMCZECH ZARZĄD?

TAK NIE

5. CZY PANA FIRMA UTRZYMUJE W NIEMCZECH ZAKŁAD?

TAK NIE

6. CZY PANA FIRMA ZATRUDNIA W NIEMCZECH STAŁEGO PRZEDSTAWICIELA?

TAK NIE

7. NUMER RACHUNKU BANKOWEGO

Numer konta niemieckiego (IBAN)	DE _ _ _ _ _	SWIFT	
Numer konta polskiego	PL _ _ _ _ _	SWIFT	
Nazwa banku			
Właściciel konta			
Adres właściciela konta			

8. OŚWIADCZENIE

Oświadczam, że powyżej podane informacje są zgodne ze stanem faktycznym. Za niezgodność informacji z prawdą ponoszę wszelką odpowiedzialność. Ponadto oświadczam, że wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. Nr 101 z 2002r., poz.926 z późniejszymi zmianami) niezbędne do realizacji zleconych przeze mnie usług.

Data i podpis _____ - _____ - 202__r.

pomiędzy:

TAX PERFECTA CENTRUM PODATKOWE z siedzibą w Raciborzu przy ul. Głowackiego 13

zwanym w niniejszej umowie Zleceniobiorcą, a Panem/Panią:

Imię i nazwisko

adres

zwanym w niniejszej umowie Zleceniodawcą, o następującej treści

§ 1

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo pomiędzy niemieckim urzędem skarbowym a Zleceniodawcą w celu realizacji następujących usług:

Rozliczenie polskiej działalności
w Niemczech
za rok:

W szczególności Zleceniobiorca zobowiązany jest do:

- skompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń;
- przygotowania i złożenia we właściwym miejscowo i rzeczowo dla podatku Zleceniodawcy zagranicznym urzędzie skarbowym deklaracji podatkowej;
- w określonych przypadkach odbioru w imieniu Zleceniodawcy decyzji podatkowej wydanej przez zagraniczny urząd skarbowy;

Zleceniobiorca nie jest zobowiązany do doradztwa w zakresie dokonanych rozliczeń podatkowych, informowania o okolicznościach z tym związanych, skutkach dla Zleceniodawcy wynikających z dokonanych rozliczeń oraz innych czynności, poza wymienionymi w §1 pkt 1.

§ 2

Należyta staranność

Zleceniobiorca oświadcza, iż posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonania zlecenia opisanego w §1 i zobowiązuje się do jego wykonywania z należytą starannością i dbałością o interesy Zleceniodawcy.

§ 3

Zobowiązania Zleceniodawcy

Zleceniodawca zobowiązuje się do:

- współpracy ze Zleceniobiorcą w granicach niezbędnych dla prawidłowego wykonania zlecenia, w tym w szczególności udzielania wszelkich informacji związanych z przedmiotem umowy;
- dostarczenia Zleceniobiorcy stosownych dokumentów niezbędnych do wykonania zadań określonych w § 1, w tym:
 - kopii rocznych kart podatkowych za rok podatkowy, którego rozliczenie ma dotyczyć;
 - wypełnionego kwestionariusza z danymi osobowymi;
- udzielania Zleceniobiorcy stosownych pełnomocnictw do występowania w imieniu Zleceniodawcy;
- aktualizowania swoich danych adresowych i kontaktowych, w celu zapewnienia Zleceniobiorcy możliwości utrzymania stałego kontaktu;
- niezwłocznego przedstawienia Zleceniobiorcy wszelkiej korespondencji otrzymanej z zagranicznego urzędu skarbowego dotyczącej rozliczenia podatkowego będącego przedmiotem niniejszej umowy.

§ 4

Wynagrodzenie

- Wynagrodzenie należne Zleceniobiorcy za realizację wymienionych w § 1 pkt 1 usług wynosi:
 - za „weryfikację istnienia obowiązku podatkowego w Niemczech” – **500,00 zł** brutto za każdy rok podatkowy.
- W przypadku konieczności dosyłania dokumentów do urzędu skarbowego opłata wynosi każdorazowo 50zł brutto.
- Za wykonanie czynności opisanych w § 1 niniejszej umowy, Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy wynagrodzenie płatne z góry w dacie podpisania umowy gotówką do kasy firmy lub przelewem na rachunek bankowy:
ING Bank Śląski Oddział Racibórz nr: **82 1050 1328 1000 0090 7828 6748.**

§ 5

Zgoda na otrzymanie faktury drogą elektroniczną

- Zleceniodawca, w związku z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 17 grudnia 2010 r. w sprawie przesyłania faktur w formie elektronicznej, zasad ich przechowywania oraz trybu udostępniania organowi podatkowemu lub organowi kontroli skarbowej (Dz. U. nr 249, poz. 1661), akceptuje wystawianie i przesyłanie, przez Zleceniobiorcę faktur VAT w formie elektronicznej z tytułu świadczonych usług na przekazany przez Zleceniodawcę adres e-mail.
- W przypadku nie podania adresu e-mail faktura VAT zostanie wysłana na adres pocztowy Zleceniodawcy.
- Faktura VAT wystawiana jest na prośbę Zleceniodawcy.

§ 6

Ochrona danych osobowych

- Zleceniodawca wyraża zgodę na gromadzenie i przetwarzanie swoich danych osobowych w zakresie niezbędnym dla realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29.08.1997r O ochronie danych osobowych (Dz.U. z 1997 Nr 133 poz. 883 z późn.zm.).

Oświadcza ponadto, iż został poinformowany, że dane będą przechowywane i przetwarzane na podstawie jego zgody w siedzibie Administratora, lub podmiotu przetwarzającego dane na jego zlecenie, a także o przysługującym mu prawie wglądu do danych i ich poprawiania. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych w związku i w celu wykonania niniejszej umowy, a w szczególności ich przekazaniu zagranicznym urzędem skarbowym, właściwym do rozpatrzenia sprawy Zleceniodawcy.

- Wszelkie wiadomości pozyskane przez Zleceniobiorcę podczas wykonywania niniejszej umowy mają charakter poufny.

§ 7

Wyłączenie odpowiedzialności Zleceniobiorcy

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

- nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe zagraniczne urzędy skarbowe;
- utrąte, zniszczenie bądź uszkodzenie dokumentacji w urzędzie pocztowym bądź zagranicznym urzędzie skarbowym;
- utrąte bądź zmianę danych zaistniałe w trakcie przetwarzania przez system informatyczny zagranicznego urzędu skarbowego;
- treść decyzji podatkowych wydanych przez rozpoznające wniosek Zleceniodawcy zagraniczny urząd skarbowy;
- skutki wynikłe z niedostarczenia przez Zleceniodawcę, bądź dostarczenia z opóźnieniem wszystkich wymaganych dokumentów;
- skutki innych okoliczności wynikłych z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy w tym podaniu błędnych bądź niepełnych informacji.

§ 8

Wypowiedzenie umowy

- Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy, jeżeli Zleceniodawca nie dostarczy wszystkich wymaganych dokumentów i informacji w terminie 30 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniodawca ma prawo odstąpienia od niniejszej umowy do chwili skierowania jego dokumentów do zagranicznego urzędu skarbowego, lecz nie później niż do 7 dni od daty podpisania umowy.
- Rozwiązanie umowy przez Zleceniodawcę następuje po uregulowaniu należnych Zleceniobiorcy kosztów manipulacyjnych w wysokości 20% wartości usługi.

§ 9

Zmiany umowy

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10

Prawo nadrzędne

- W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy polskiego Kodeksu cywilnego.
- Sądem właściwym do rozstrzygnięcia wszelkich sporów jest sąd właściwy dla siedziby Zleceniobiorcy.

§ 11

Egzemplarze umowy i dane stron

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 12

Zgoda na przetwarzanie danych w celach marketingowych

Zleceniodawca wyraża dobrowolną zgodę na przetwarzanie danych osobowych w celach marketingowych przez Zleceniobiorcę *

* oznaczenie pola znakiem X oznacza brak zgody na treść klauzuli

TAX PERFECTA
Centrum Podatkowe
47-400 Racibórz, ul. Głowackiego 13
NIP 639-129-06-86 REGON 241820653
tel. 32 415-15-60

.....
podpis Zleceniobiorcy

.....
podpis Zleceniodawcy

pomiędzy:

TAX PERFECTA CENTRUM PODATKOWE z siedzibą w Raciborzu przy ul. Głowackiego 13

zwanym w niniejszej umowie Zleceniobiorcą, a Panem/Panią:

Imię i nazwisko

adres

zwanym w niniejszej umowie Zleceniodawcą, o następującej treści

§ 1
Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo pomiędzy niemieckim urzędem skarbowym a Zleceniodawcą w celu realizacji następujących usług:

Rozliczenie polskiej działalności w Niemczech za rok:

W szczególności Zleceniobiorca zobowiązany jest do:

- skompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń;
- przygotowania i złożenia we właściwym miejscowo i rzeczowo dla podatku Zleceniodawcy zagranicznym urzędzie skarbowym deklaracji podatkowej;
- w określonych przypadkach odbioru w imieniu Zleceniodawcy decyzji podatkowej wydanej przez zagraniczny urząd skarbowy;

Zleceniobiorca nie jest zobowiązany do doradztwa w zakresie dokonanych rozliczeń podatkowych, informowania o okolicznościach z tym związanych, skutkach dla Zleceniodawcy wynikających z dokonanych rozliczeń oraz innych czynności, poza wymienionymi w §1 pkt 1.

§ 2
Należyta staranność

Zleceniobiorca oświadcza, iż posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonania zlecenia opisanego w §1 i zobowiązuje się do jego wykonywania z należytą starannością i dbałością o interesy Zleceniodawcy.

§ 3
Zobowiązania Zleceniodawcy

Zleceniodawca zobowiązuje się do:

- współpracy ze Zleceniobiorcą w granicach niezbędnych dla prawidłowego wykonania zlecenia, w tym w szczególności udzielania wszelkich informacji związanych z przedmiotem umowy;
- dostarczenia Zleceniobiorcy stosownych dokumentów niezbędnych do wykonania zadań określonych w § 1, w tym:
 - kopii rocznych kart podatkowych za rok podatkowy, którego rozliczenie ma dotyczyć;
 - wypełnionego kwestionariusza z danymi osobowymi;
- udzielania Zleceniobiorcy stosownych pełnomocnictw do występowania w imieniu Zleceniodawcy;
- aktualizowania swoich danych adresowych i kontaktowych, w celu zapewnienia Zleceniobiorcy możliwości utrzymania stałego kontaktu;
- niezwłocznego przedstawienia Zleceniobiorcy wszelkiej korespondencji otrzymanej z zagranicznego urzędu skarbowego dotyczącej rozliczenia podatkowego będącego przedmiotem niniejszej umowy.

§ 4
Wynagrodzenie

- Wynagrodzenie należne Zleceniobiorcy za realizację wymienionych w § 1 pkt 1 usług wynosi:
 - za „weryfikację istnienia obowiązku podatkowego w Niemczech” – 500,00 zł brutto za każdy rok podatkowy.
- W przypadku konieczności dosyłania dokumentów do urzędu skarbowego opłata wynosi każdorazowo 50zł brutto.
- Za wykonanie czynności opisanych w § 1 niniejszej umowy, Zleceniodawca zapłaci Zleceniobiorcy wynagrodzenie płatne z góry w dacie podpisania umowy gotówką do kasy firmy lub przelewem na rachunek bankowy:

ING Bank Śląski Oddział Racibórz nr: **82 1050 1328 1000 0090 7828 6748.**

§ 5
Zgoda na otrzymanie faktury drogą elektroniczną

- Zleceniodawca, w związku z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 17 grudnia 2010 r. w sprawie przesyłania faktur w formie elektronicznej, zasad ich przechowywania oraz trybu udostępniania organowi podatkowemu lub organowi kontroli skarbowej (Dz. U. nr 249, poz. 1661), akceptuje wystawianie i przesyłanie, przez Zleceniobiorcę faktur VAT w formie elektronicznej z tytułu świadczonych usług na przekazany przez Zleceniodawcę adres e-mail.
- W przypadku nie podania adresu e-mail faktura VAT zostanie wysłana na adres pocztowy Zleceniodawcy.
- Faktura VAT wystawiana jest na prośbę Zleceniodawcy.

§ 6
Ochrona danych osobowych

- Zleceniodawca wyraża zgodę na gromadzenie i przetwarzanie swoich danych osobowych w zakresie niezbędnym dla realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę zgodnie z przepisami ustawy z dnia 29.08.1997r O ochronie danych osobowych (Dz.U. z 1997 Nr 133 poz. 883 z późn.zm.).

Oświadcza ponadto, iż został poinformowany, że dane będą przechowywane i przetwarzane na podstawie jego zgody w siedzibie Administratora, lub podmiotu przetwarzającego dane na jego zlecenie, a także o przysługującym mu prawie wglądu do danych i ich poprawiania. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie jego danych w związku i w celu wykonania niniejszej umowy, a w szczególności ich przekazaniu zagranicznym urzędem skarbowym, właściwym do rozpatrzenia sprawy Zleceniodawcy.

- Wszelkie wiadomości pozyskane przez Zleceniobiorcę podczas wykonywania niniejszej umowy mają charakter poufny.

§ 7
Wyłączenie odpowiedzialności Zleceniobiorcy

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

- nieterminowe rozpatrywanie wniosków przez właściwe zagraniczne urzędy skarbowe;
- utrąte, zniszczenie bądź uszkodzenie dokumentacji w urzędzie pocztowym bądź zagranicznym urzędzie skarbowym;
- utrąte bądź zmianę danych zaistniałe w trakcie przetwarzania przez system informatyczny zagranicznego urzędu skarbowego;
- treść decyzji podatkowych wydanych przez rozpoznające wniosek Zleceniodawcy zagraniczny urząd skarbowy;
- skutki wynikłe z niedostarczenia przez Zleceniodawcę, bądź dostarczenia z opóźnieniem wszystkich wymaganych dokumentów;
- skutki innych okoliczności wynikłych z przyczyn leżących po stronie Zleceniodawcy w tym podaniu błędnych bądź niepełnych informacji.

§ 8
Wypowiedzenie umowy

- Zleceniobiorca zastrzega sobie prawo do odstąpienia od umowy, jeżeli Zleceniodawca nie dostarczy wszystkich wymaganych dokumentów i informacji w terminie 30 dni od daty podpisania umowy.
- Zleceniodawca ma prawo odstąpienia od niniejszej umowy do chwili skierowania jego dokumentów do zagranicznego urzędu skarbowego, lecz nie później niż do 7 dni od daty podpisania umowy.
- Rozwiązanie umowy przez Zleceniodawcę następuje po uregulowaniu należnych Zleceniobiorcy kosztów manipulacyjnych w wysokości 20% wartości usługi.

§ 9
Zmiany umowy

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 10
Prawo nadrzędne

- W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy polskiego Kodeksu cywilnego.
- Sądem właściwym do rozstrzygnięcia wszelkich sporów jest sąd właściwy dla siedziby Zleceniobiorcy.

§ 11
 Egzemplarze umowy i dane stron

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§ 12
Zgoda na przetwarzanie danych w celach marketingowych

 Zleceniodawca wyraża dobrowolną zgodę na przetwarzanie danych osobowych w celach marketingowych przez Zleceniobiorcę *

* oznaczenie pola znakiem X oznacza brak zgody na treść klauzuli


TAX PERFECTA
 Centrum Podatkowe
 47-400 Racibórz, ul. Głowackiego 13
 NIP 639-129-06-86 REGON 241820653
 tel. 32 415-15-60

podpis Zleceniobiorcy

podpis Zleceniodawcy

TAX PERFECTA CENTRUM PODATKOWE, centrala: 47-400 Racibórz, ul. Głowackiego 13, tel./fax 32-415-15-60,
oddział: 48-250 Głogówek, ul. Mickiewicza 16, tel./fax 77-437-20-78; oddział: 82-300 Elbląg, ul. 12 Lutego 25, II piętro, pokój nr.1, tel./fax 55-230-40-67


Certyfikat Rzetelna Firma gwarantuje bezpieczeństwo Twoich finansów



Jesteśmy autoryzowanym agentem holenderskiego urzędu skarbowego



Działamy na podstawie zezwolenia ogólnego Ministerstwa Finansów RP



Jesteśmy certyfikowanym biurem rozliczeń podatków niemieckich

VOLLMACHT UND AUFTRAG

Pełnomocnictwo i zlecenie

Mandant

Klient

Geboren am

urodzony dn.

Wohnhaft in

zamieszkały

Ich/Wir beauftrage(n) und bevollmächtige(n) hiermit ab:

Ja / My zlecam(y) i upoważniam(y) niniejszym od dnia

TAX PERFECTA CENTRUM PODATKOWE
ul. Głowackiego 13
47-400 Racibórz
Polen

mit der Erledigung meiner Überprüfung der Steuerpflicht in Deutschland für das Kalenderjahr 20_____

Do prowadzenia we wszystkich instancjach sprawy mojej weryfikacji istnienia obowiązku podatkowego w Niemczech w roku kalendarzowym 20_____

Aufgrund dieser Vollmacht besteht insoweit eine vertragliche Vereinbarung.

Na podstawie niniejszego pełnomocnictwa zawarte zostało tym samym porozumienie umowne.

Der Bevollmächtigte ist insbesondere ermächtigt:

Pełnomocnik jest w szczególności uprawniony

mich / uns bei allen Finanzämtern Steuer-und sonstigen Behörden zu vertreten.

do reprezentowania mnie / nas w zagranicznych urzędach skarbowych i sądach administracyjnych.

Rechtsbehelfe und Rechtsmittel einzulegen und zurückzunehmen, Vergleiche abzuschließen und sonstige verbindliche Erklärungen abzugeben.

do wnoszenia i wycofania środków zaskarżenia zawierania ugody i składania pozostałych wiążących oświadczeń.

Ich / Wir stimme(n) der elektronischen Speicherung und Verarbeitung meiner / unserer für steuerliche Zwecke erfassten Daten zu. Sofern es im Rahmen der Bearbeitung meines / unseres Mandanten notwendig sein sollte, diese Daten zu übermitteln, so stimme(n) ich / wir dem ebenfalls zu.

Zgadzam(y) się na elektroniczne przechowywanie moich / naszych danych zewidencjonowanych do celów podatkowych. O ile w ramach przetwarzania danych mojego / naszego pełnomocnictwa miałyby być konieczne przekazanie tych danych, to zgadzam się również i na to.

Trotz dieser Vollmacht soll die Korrespondenz nicht dem bevollmächtigten zugeschickt werden sondern dem Mandanten.

Pomimo niniejszego pełnomocnictwa korespondencja zostaje wysłana na adres klienta.

Die Vollmacht gilt nur für den Veranlagungszeitraum.

Pełnomocnictwo zostaje udzielone na czas postępowania podatkowego.

Ort, Datum / Miejscowość, data

Unterschrift Mandant / Podpis klienta

Der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung

- für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
- für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im dienstlichen Auftrag außerhalb der EU/des EWR tätig sind (§ 1 a Abs. 2 Einkommensteuergesetz)

Angaben zur Person <i>Dane osobowe</i>		Ehefrau / zona	
Steuerpflichtige Person (Stpfl.), bei Ehegatten: Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu, w przypadku małżonków: mąż</i>			
Name / Nazwisko		Name / Nazwisko	
Vorname / Imię		Vorname / Imię	
Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo	Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo
Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania		Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania	
Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania		Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania	
Straße, Hausnummer / ulica i numer domu		Straße, Hausnummer / ulica i numer domu	
Verheiratet seit dem <i>Żonaty/mężatka od dn.</i>	Verwitwet seit dem <i>Wdowiec/wdowa od dn.</i>	Geschieden seit dem <i>Rozwiedzony /a od dn.</i>	Dauernd getrennt lebend seit dem <i>W trwałej separacji od dn.</i>
Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen <i>Przychody podlegające opodatkowaniu w kraju zamieszkania</i>			
Stpfl./Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu/mąż</i>		Ehefrau /zona	
	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>
Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>	
Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>	
Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału wynajmu lub dzierżawy</i>	
Art der Einkünfte / rodzaj przychodów		Art der Einkünfte / rodzaj przychodów	
Unterschrift/ Podpis <i>Zapewniam, że powyższe dane są według mojej wiedzy prawdziwe</i>			
Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.			
Datum / data		Datum / data	
Unterschrift Stpfl./Ehemann <i>Podpis osoby podlegającej opodatkowaniu/ męża</i>		Unterschrift Ehefrau/ podpis żony	
Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde <i>Poświadczenie zagranicznego organu podatkowego</i>			
Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / <i>Nazwa i adres zagranicznego organu podatkowego</i>			
Es wird hiermit bestätigt, / Niniejszym poświadczamy,			
1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 <input type="text"/> ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n); <i>że wyżej wymieniona/e osoba/osoby podlegające opodatkowaniu, w r. 20 <input type="text"/> miała/miały swoje miejsce zamieszkania w naszym kraju;</i>			
2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht. <i>że nic nam nie wiadomo o tym, żeby powyższe dane dotyczące warunków osobistych oraz dochodów były niezgodne z prawdą.</i>			
Ort / Miejscowość		Datum / data	
		Dienststempel und Unterschrift / <i>Pieczczęć i podpis</i>	

Der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung

- für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR)
- für Angehörige des deutschen öffentlichen Dienstes, die im dienstlichen Auftrag außerhalb der EU/des EWR tätig sind (§ 1 a Abs. 2 Einkommensteuergesetz)

Angaben zur Person <i>Dane osobowe</i>		Ehefrau / zona	
Steuerpflichtige Person (Stpfl.), bei Ehegatten: Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu, w przypadku małżonków: mąż</i>			
Name / Nazwisko		Name / Nazwisko	
Vorname / Imię		Vorname / Imię	
Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo	Geburtsdatum / Data urodzenia	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo
Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania		Ansässigkeitsstaat / Kraj zamieszkania	
Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania		Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania	
Straße, Hausnummer / ulica i numer domu		Straße, Hausnummer / ulica i numer domu	
Verheiratet seit dem <i>Żonaty/mężatka od dn.</i>	Verwitwet seit dem <i>Wdowiec/wdowa od dn.</i>	Geschieden seit dem <i>Rozwiedzony /a od dn.</i>	Dauernd getrennt lebend seit dem <i>W trwałej separacji od dn.</i>
Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen <i>Przychody podlegające opodatkowaniu w kraju zamieszkania</i>			
Stpfl./Ehemann <i>Osoba podlegająca opodatkowaniu/mąż</i>		Ehefrau /zona	
	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>	Betrag / Währung <i>kwota / waluta</i>
Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>		Bruttoarbeitslohn <i>Wynagrodzenie brutto</i>	
Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>		Werbungskosten <i>koszty uzyskania przychodu</i>	
Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału</i>		Andere Einkünfte z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung <i>Posostałe przychody np. z działalności gospodarczej, kapitału wynajmu lub dzierżawy</i>	
Art der Einkünfte / rodzaj przychodów		Art der Einkünfte / rodzaj przychodów	
Unterschrift/ Podpis <i>Zapewniam, że powyższe dane są według mojej wiedzy prawdziwe</i>			
Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.			
Datum / data		Datum / data	
Unterschrift Stpfl./Ehemann <i>Podpis osoby podlegającej opodatkowaniu/ męza</i>		Unterschrift Ehefrau/ podpis żony	
Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde <i>Poświadczenie zagranicznego organu podatkowego</i>			
Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / <i>Nazwa i adres zagranicznego organu podatkowego</i>			
Es wird hiermit bestätigt, / Niniejszym poświadczamy,			
1. dass die genannte(n) steuerpflichtige(n) Person(en) 20 <input type="text"/> ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte(n); <i>że wyżej wymieniona/e osoba/osoby podlegające opodatkowaniu, w r. 20 <input type="text"/> miała/miały swoje miejsce zamieszkania w naszym kraju;</i>			
2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse <i>in Widerspruch steht.</i> <i>że nic nam nie wiadomo o tym, żeby powyższe dane dotyczące warunków osobistych oraz dochodów były niezgodne z prawdą.</i>			
Ort / Mięscowość		Datum / data	
		Dienststempel und Unterschrift / <i>Pieczczęć i podpis</i>	

Antwort / Odpowiedź

Überprüfung der Steuerpflicht in Deutschland für das Kalenderjahr

Weryfikacja istnienia obowiązku podatkowego w Niemczech w roku kalendarzowym

für den Steuerpflichtigen / Podatnik


Steuernummer / Numer podatkowy

Frage / Pytanie		Antwort / Odpowiedź	
<p>Hatten Sie bzw. Ihre Firma ihre Geschäftsleitung in Deutschland begründet?</p> <p>Geschäftsleitung ist nach § 10 der Abgabenordnung (AO) der Mittelpunkt der geschäftlichen Oberleitung. Der Mittelpunkt der geschäftlichen Oberleitung befindet sich dort, wo der für die Geschäftsführung maßgebende Wille gebildet wird. Folglich kommt es darauf an, an welchem Ort die für die Geschäftsführung nötigen Maßnahmen von einiger Wichtigkeit angeordnet werden. Bei einer Körperschaft ist das regelmäßig der Ort, an dem die zur Vertretung befugten Personen die ihnen obliegende laufende Geschäftsführertätigkeit entfalten, d.h. an dem sie die tatsächlichen, organisatorischen und rechtsgeschäftlichen Handlungen vornehmen, die der gewöhnliche Betrieb der Gesellschaft mit sich bringt, die sog. Tagesgeschäfte.</p> <p>Wenn ja, bitte Anschrift angeben.</p>	<p>Czy Pan(i) firma powołała w Niemczech zarząd?</p> <p>Zgodnie z § 10 niem. Ordynacji podatkowej [Abgabenordnung, AO] zarząd jest głównym ośrodkiem kierowniczym przedsiębiorstwa. Główny ośrodek kierowniczy znajduje się tam, gdzie podejmowane są najważniejsze decyzje związane z zarządzaniem jednostką. Chodzi zatem o miejsce, w którym decyduje się o działaniach mających istotne znaczenie dla działalności przedsiębiorstwa.</p> <p>W przypadku osób prawnych jest to zwykle miejsce, w którym osoby upoważnione do jej reprezentowania wykonują ciężące na nich czynności zarządcze natury faktycznej, organizacyjnej i prawnej, związane ze zwykłą działalnością spółki.</p> <p>Jeśli tak, proszę podać adres.</p>	<p>Nein / Nie</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>Ja / Tak</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Wurde eine Betriebsstätte von Ihnen bzw. Ihrer Firma in Deutschland begründet</p> <p>(zum Beispiel Geschäftsleitung in Deutschland, Einrichtung eines Geschäftslokals, einer Werkstätte, Baustelle über einen Zeitraum von 12 Monaten)?</p> <p>Wenn ja, bitte Anschrift angeben.</p>	<p>Czy Pana/Pani firma utrzymuje w Niemczech zakład</p> <p>(np. siedzibę zarządu, lokal biurowy, warsztat, plac budowy – przez okres powyżej 12 miesięcy)?</p> <p>Jeśli tak, proszę podać adres.</p>	<p>Nein / Nie</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>Ja / Tak</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>War ein ständiger Vertreter für Sie bzw. Ihre Firma in Deutschland beschäftigt?</p> <p>Ständiger Vertreter ist eine Person, die nachhaltig die Geschäfte eines Unternehmens besorgt und dabei dessen Sachweisungen unterliegt. Ständiger Vertreter ist insbesondere eine Person, die für ein Unternehmen nachhaltig Verträge abschließt, vermittelt, Aufträge einholt oder einen Bestand von Gütern oder Waren unterhält und davon Auslieferungen vornimmt.</p> <p>Wenn ja, bitte Namen und Anschrift des ständigen Vertreters angeben und Vollmacht in Kopie einreichen.</p>	<p>Czy Pana/Pani firma zatrudnia w Niemczech stalego przedstawiciela?</p> <p>Staly przedstawiciel to osoba, która w sposób ciągły działa na rzecz przedsiębiorcy i podlega jego poleceniom. W szczególności staly przedstawiciel zawiera w imieniu przedsiębiorcy umowy lub pośredniczy przy ich zawieraniu, pozyskuje zlecenia lub zarządza zasobem materiałów lub towarów, z których dokonuje dostaw.</p> <p>Jeśli tak, prosimy podać nazwisko i adres stalego przedstawiciela oraz dołączyć kopię pełnomocnictwa.</p>	<p>Nein / Nie</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>Ja / Tak</p> <p><input type="checkbox"/></p>

Zur Darlegung der Versteuerung im Ansässigkeitsstaat sind eine **Kopie Ihrer polnischen Einkommensteuer-Selbsterklärung (PIT)** mit Bestätigung seitens der ausländischen Finanzbehörde sowie die **Bescheinigung(en) EU/EWR** (Download über <http://www.finanzamt.brandenburg.de/cms/detail.php/lbm1.c.269460.de>) beizufügen.

W celu wykazania opodatkowania w kraju rezydencji podatkowej należy dołączyć **kopię polskiej deklaracji podatkowej PIT**, potwierdzonej przez polski organ skarbowy, a także **zaświadczenie/zaświadczenia EU/EOG** (do pobrania pod adresem: <http://www.finanzamt.brandenburg.de/cms/detail.php/lbm1.c.269460.de>).

Unterschrift / Podpis

Zeile	An das Finanzamt	Antrag auf Erstattung von Abzugsbeträgen (§ 48c Abs. 2 EStG)	
1			
2	Steuernummer		
3	Identifikationsnummer		
<p>Der Antrag auf Erstattung von Abzugsbeträgen im Sinne des § 48 des Einkommensteuergesetzes (EStG) ist nach amtlich vorgeschriebenem Muster zu stellen und zu unterschreiben (§ 48c Abs. 2 Satz 3 EStG).</p> <p>Der Antrag ist bis zum Ablauf (31. Dezember) des zweiten Kalenderjahrs zu stellen, das auf das Jahr folgt, in dem der Abzugsbetrag angemeldet worden ist; weitergehende Fristen nach einem Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung bleiben unberührt (§ 48c Abs. 2 Satz 3 EStG).</p> <p>Eine Erstattung von Abzugsbeträgen kommt nur in Betracht, wenn keine Verpflichtung besteht Lohnsteuer anzumelden und eine Veranlagung zur Einkommensteuer / Körperschaftsteuer nicht durchzuführen ist. Eine Erstattung kann auch erfolgen, wenn glaubhaft gemacht wird, dass im Veranlagungszeitraum keine zu sichernden Steueransprüche entstehen werden.</p> <p>Die im Fall von Doppelbesteuerungsabkommen erteilte Bescheinigung der ausländischen Steuerbehörde über die steuerliche Erfassung ist beizufügen (§ 48 d Abs. 1 EStG).</p> <p>Das Finanzamt ist berechtigt, vor der Entscheidung über den Antrag weitere Unterlagen anzufordern, um die Voraussetzungen der Steuerpflicht in tatsächlicher Hinsicht zu überprüfen. Die gesetzlichen Auskunftspflicht und Mitwirkungspflichten ergeben sich aus § 90 der Abgabenordnung (AO). Dies gilt auch dann, wenn bereits in der Vergangenheit die steuerlichen Verhältnisse überprüft wurden, da ein Bauunternehmen durch die aktuellen Vertragsabschlüsse bzw. deren Art der Abwicklung in die Steuerpflicht hineinwachsen kann.</p> <p>Weißer Felder bitte ausfüllen oder ankreuzen <input checked="" type="checkbox"/></p>			
A. Antragsteller(in)			
4	Firma, Name		
5	Straße, Hausnummer	Postleitzahl	Postfach
6	Postleitzahl, Ort	Telefon-Nr.	
B. Empfangsbevollmächtigter (wenn von A. abweichend)			
7	Firma, Name		
8	Straße, Hausnummer	Postleitzahl	Postfach
9	Postleitzahl, Ort	Telefon-Nr.	
C. Antrag			
Hiermit wird die Erstattung der auf der Rückseite näher bezeichneten Abzugsbeträge beantragt. Die vom Leistungsempfänger erstellten Bescheinigungen im Sinne des § 48a Abs. 2 EStG sind diesem Antrag beigelegt.			
D. Begründung			
Im Kalenderjahr der Einbehaltung			
10	<input type="checkbox"/> besteht keine Verpflichtung zur Abgabe von Lohnsteueranmeldungen. Ferner kommt eine Veranlagung zur Einkommen- bzw. Körperschaftsteuer nicht in Betracht.		
11	<input type="checkbox"/> entstehen keine zu sichernden Steueransprüche.		
Bezeichnung des Überweisungsempfängers			
12	Straße, Hausnummer		
13	Postleitzahl, Ort	Postleitzahl	Postfach
14	Telefon-Nr.		
15	Bankleitzahl	Kontonummer	
16	IBAN		
17	BIC		
18	Kontoführendes Institut, Ort		
E. Unterschrift		Bei der Anfertigung dieses Antrags hat mitgewirkt:	
Ich versichere, dass ich die Angaben in diesem Antrag wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.			
			
19	Datum, eigenhändige Unterschrift des / eines Vertretungsberechtigten		

Klauzula dotycząca RODO

Na podstawie art. 13 ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej RODO), Zleceniodawca zostaje niniejszym poinformowany iż:

1. Administratorem danych osobowych Zleceniodawcy jest Tax Perfecta Centrum Podatkowe.
2. Kontakt z Administratorem Danych możliwy jest w siedzibie firmy mieszczącej się przy ul. Głowckiego 13, 47-400 Racibórz, pod numerem telefonu 32/415-15-60 lub adresem e-mail: info@perfecta-podatki.pl
3. Dane osobowe Zleceniodawcy przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO, w celu wykonania umowy zawartej ze Zleceniodawcą.
4. Dane osobowe Zleceniodawcy oraz innych osób, znajdujące się w dobrowolnie dostarczonych przez Zleceniodawcę dokumentach, przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b RODO, w celu wykonywania powierzonego zlecenia.
5. Dane osobowe Zleceniodawcy przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO, w celu wypełnienia obowiązków ciążących na Administratorze.
6. Odbiorcami danych osobowych Zleceniodawcy będą osoby upoważnione przez Administratora danych osobowych do ich przetwarzania celem realizacji zadań wynikających z umowy zlecenia.
7. Dane osobowe Zleceniodawcy będą przechowywane do momentu przedawnienia roszczeń z tytułu umowy lub do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisu prawa, w szczególności obowiązku przechowywania dokumentów księgowych dotyczących umowy.
8. Zleceniodawca posiada prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, prawo do ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do cofnięcia udzielonej zgody w dowolnym momencie. (Art. 15,16,17).
9. Przysługuje Zleceniodawcy prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
10. Dane osobowe Zleceniodawcy nie będą poddane zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO.
11. Podanie danych osobowych jest dobrowolne jednakże jest wymogiem niezbędnym do zawarcia umowy o wykonanie usług. Konsekwencją nie podania danych osobowych przez Zleceniodawcę będzie brak możliwości jej wykonania.

.....
Data i podpis Zleceniodawcy